



香港
建造
學院
HONG KONG
INSTITUTE
OF
CONSTRUCTION

Construction Vocabulary Cantonese Handbook



香港建造學院
HONG KONG INSTITUTE OF CONSTRUCTION

☎ 2100 9000

🌐 www.hkic.edu.hk

出版日期：2019年1月
Publication Date: January 2019



建造業辭彙

日常用語

Daily Conversation

建造工地安全

Construction Site Safety Terminology



CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL
建造業議會

Hong Kong Institute of Construction (HKIC) is a member organisation of the Construction Industry Council (CIC)
香港建造學院為建造業議會機構成員

建造工地安全 Construction Site Safety Terminology

1	ping4 ngon1 kaat1 (luk6 kaat1)	平安卡 (綠卡) Safety card
2	go3 jan4 fong4 wu6 cit3 bei6	個人防護設備 Personal Protective Equipment (PPE)
3	ngon1 cyun4 mou2	安全帽 Safety helmet 
4	ngon1 cyun4 haai4	安全鞋 Safety shoe 
5	ngon1 cyun4 daai3	安全帶 Safety belt 

6	ngaan5 zaau3	眼罩 Eye protector 
7	ji5 sak1	耳塞 Ear muffs 
8	sau2 tou3	手套 Hand gloves 
9	faan2 gwong1 ji1	反光衣 Reflective vest 

10	wai4 laan4/ wu6 laan4	圍欄/護欄 Guard rail
11	fong4 can4 hau2 zaau3	防塵口罩 Dust respirators 
12	mit6 fo2 tung2	 滅火筒 Fire extinguisher
13	gung1 jan4 lung4	 工人籠 Passenger hoist

14	fong4 seoi2	防水 Waterproof
15	mat6 bai3 hung1 gaan1	密閉空間 Confined space
16	ceot1 lou6	出路 Exit 
17	hei3 tai2	氣體 Gas
18	jau5 duk6 hei3 tai2	有毒氣體 Toxic vapour
19	gung1 dei6 zo6 taam4 wui2	工地座談會 Tool box talk
20	gin6 hong1	健康 Health
21	wai6 sang1	衛生 Hygiene

22	ziu3 ming4	照明 Lighting 
23	ging2 gou3 paai2	警告牌 Warning sign 
24	fat6 fun2	罰款 Fine/Penalty
25	gap1 gau3 soeng1	急救箱 First aid box 

26	gap1 gau jyun4	急救員 First aider
27	hoi1 gung1	開工 Start work
28	sau1 gung1	收工 Off work
29	beng6 gaa3	病假 Sick leave
30	nguk1 kei2 jan4	屋企人 Family members
31	wan1 dou6	溫度 Temperature
32	jit6	熱 Hot
33	dung3	凍 Cold
34	hou2 guk6	好焗 Poor ventilation
35	daai6 fung1	大風 Strong wind
36	hou2	好 Good
37	m4 hou2	唔好 No good
38	wan4	暈 Faint

39	ngon1 cyun4	安全 Safe
40	m4 ngon1 cyun4	唔安全 Unsafe
41	hou2 hak1	好黑 Very dark
42	hou2cung5	好重 Very heavy
43	ciu1 cung5	超重 Overload
44	dei6 waat6	 地滑 Slippery floor
45	ngai4 him2	危險 Danger
46	ting4 zi2	停止 Stop
47	gau3meng6	救命 Help
48	gaau2dim6	攞掂 OK now
49	hou2 cou4	好嘈 Very noisy

50	bat1 zeon2 kap1 jin1	 不准吸煙 No Smoking
51	bou2 ci4 dei6 fong1 zing2 git3	保持地方整潔 Keep place tidy and clean
52	cing1 laap6 saap3	清垃圾 Clear the debris
53	bun1 cung5 je5 jiu3 siu2 sam1	搬重嘢要小心 Take care when handling heavy objects
54	jau5 mou5 ping4 ngon1 kaat1	有冇平安卡 Do you have 'Green Card'?
55	m4 hou2 kei5 go2 dou6	唔好企個度 Do not stay there
56	jau5 je5 dit3 lok6 lai4	有嘢跌落嚟 Falling objects
57	wai3 zau2 aa3	喂！走呀！Hey! Run!
58	wai3 jau5 sei2	喂！有水！Hey! There is water!
59	siu2 sam1 caai2 deng1	小心踩釘 Beware of projecting nails
60	siu2 sam1dei6 dung6	小心地洞 Beware of floor hole

61	siu2 sam1 tai2 tau4	小心睇頭 Beware of low headroom
62	siu2 sam1 jau5 din6	小心有電 Beware of electricity
63	siu2 sam1 fo2 faa1	小心火花 Beware of sparks
64	siu2 sam1 baau3 zaa3	小心爆炸 Beware of explosion
65	siu2 sam1 pung3 tau4	小心碰頭 Mind your head
66	siu2 sam1 gep6 sau2	小心夾手 Mind your hand
67	m4 hou2 jam2 zau2	唔好飲酒 No alcohol
68	bat1 zeon2 dim2 fo2	不准點火 No naked flame
69	bou3 ging2	報警 Report to the police
70	daa2 gau2 gau2gau2	打999 Dial 999
71	tai1	梯 Ladder
72	zaap6 mun4	閘門 Gate
73	fung1 gei1	風機 Compressor

74	fung1 paau3	風炮 Pneumatic hammer
75	din6 soeng1	 電箱 Electrical panel
76	jau4 tung2	 油桶 Oil drum
77	gin3 zou6 dei6 pun4	建造地盤 Construction Site
78	gin3 zuk1 gung1 si1	建築公司 Contractor
79	pun3 tau2	判頭 Sub-contractor
80	gun2 gung1/fo1 man2	管工/科文 Supervisor/Foreman
81	gung1 jan4	工人 Worker
82	deng1 baan2	 釘板 Formworking

83	zaat3 tit3	紮鐵 Bar fixing 
84	lok6 sek6 si2	落石屎 Concreting
85	lai4 seoi2	泥水 Wet trades 
86	muk6 gung1	木工 Carpentry and Joinery 
87	jau4 cat1	油漆 Painting 

88	din6 hei3	電器 Electrical works 
89	laang5 hei3 (hung1 tiu4)	冷氣(空調) Air-conditioning 
90	siu1 fong4	消防 Fire services
91	seoi2 hau4	水喉 Plumbing 
92	gei1 haai6	機械 Plant and machinery 
93	din6 tai1(lip1)	電梯(軚) Lift

94

tin1 cing3

天秤 Tower crane



95

gung1 jan4 lip1

工人𨋖
Builder's lift

以下是日常打招呼及自我介紹的一些用語。

The table below consists of daily expressions on greetings and self-introduction.

	gyut6 ping3	中文 / English
1	sin1 saang1	先生 Mr.
2	taai3 taai2	太太 Mrs
3	siu2 ze2	小姐 Miss
4	zou2 san4	早晨 Good morning
5	ng5 ngon1	午安 Good afternoon
6	nei5 hou2	你好 Hello
7	giu3	叫 be called
8	mat1 je5	乜嘢 what
9	ming4	名 name
10	sing3	姓 surname
11	hai6	係 be(is/am/are)
12	bin1 dou6	邊度 where
13	jan4	人 people
14	nei4 pok3 ji5	尼泊爾 Nepal
15	baa1 gei1 si1 taan2	巴基斯坦 Pakistan
16	jan3 dou6	印度 India

	jyut6 ping3	中文 / English
17	fei1 leot6 ban1	菲律賓 Philippine
18	zung1 gwok3	中國 China
19	hoeng1 gong2	香港 Hong Kong
20	nei5	你 You
21	ngo5	我 I
22	keio5	佢 He/She
23	nei5 dei6	你哋 You (plural)
24	ngo5dei6	我哋 We
25	keoi5dei6	佢哋 They
26	m4 goi1	唔該 Thank you
27	zoi3 gin3	再見 Goodbye
28	hou2 hou2	好好 Very well
29	gei2 hou2	幾好 Quite well
30	maa4 maa2 dei2	麻麻地 So so
31	hou2 caam2	好慘 Terribly bad
32	heoi3	去 To go
33	bin1/bin1dou6	邊/邊度 Where

	jyut6 ping3	中文 / English
34	sik6 faan6	食飯 To have meal
35	jam2caa4	飲茶 To have dim sum and tea
36	faan1 gung1	返工 Go to work
37	mei6sik6	未食 Not yet eaten
38	jau5 sam1	有心 Thank you for your kind concern
39	haa6 ci3 gin3	下次見 See you next time
40	hai2 m4 hai2 dou6	喺唔喺度 In or not in?
41	hai2 dou6/ m4 hai2 dou6	喺度/唔喺度 In/not in
42	sai2 m4 sai2	使唔使 Do you want to…?
43	lau4 din6 waa2	留電話 Leave a phone number
44	lau4 hau2 seon3	留口訊 Leave a message
45	ngo5 soeng2	我想 I want to…
46	gei2 do1 hou6	幾多號 What's the number?
47	gung1 si1	公司 Office
48	sau2 tai4 din6 waa2	手提電話 Mobile phone number
49	cung4 fuk1	重覆 Repeat
50	jat1 ci3	一次 One time

	jyut6 ping3	中文 / English
51	ho2 m4 ho2 ji5	可唔可以 Can you…?
52	ho2 ji5/ m4 ho2 ji5	可以/唔可以 Can/cannot faan1 lai4
53	faan1 lai4	返嚟 Come back/be back
54	tung1 zi1	通知 let him know
55	cing2 man6	請問 May I ask
56	hai2	喺 at (location)
57	bin1 dou6	邊度 Where
58	ze3 man6 seng1	借問聲 I would like to ask
59	dim2	點 How to
60	haang4	行 To walk
61	m4 sai2 haak3 hei3	唔使客氣 Don't mention it
62	ni1 dou6	呢度 Here
63	hai6 m4 hai6	係唔係 Is it…?
64	jiu3	要 Have to
65	gei2 noi6	幾耐 How long (duration)
66	sin1 dou3	先到 So as to reach
67	fu6 gan6	附近 Nearby

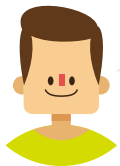
	jyut6 ping3	中文 / English
68	jau5 mou5	有冇 do/does not have
69	hoeng3 cin4	向前 Go forward
70	gaai1 mei5	街尾 End of the street
71	zyun3 zo2	轉左 Turn left
72	zyun3 jau6	轉右 Turn right

日常生活場所 Common places

	jyut6 ping3	中文 / English
1	gung1 jyun2	公園 Park
2	siu2 hok6	小學 Primay School
3	ciu1 kap1 si5 coeng4	超級市場 Supermarket
4	ji1 jyun2	醫院 Hospital
5	faai3 caan1 dim3	快餐店 Fast food shop
6	caa4 caan1 teng1	茶餐廳 Local tea restaurant
7	ging2 cyu5/caai1 gun2	警署/差館 Police station
8	zi6 dung6 gwai6 jyun4 gei1	自動櫃員機 ATM
9	bin6 lei6 dim3	便利店 Convenience store
10	hei3 jyun2	戲院 Cinema

	jyut6 ping3	中文 / English
11	din6 tai1	電梯 Escalator
12	gaai1 si5	街市 Market
13	jau4 guk2	郵局 Post office
14	jau4 zaam6	油站 Gas station
15	ngan4 hong4	銀行 Bank
16	ci3 so2/sai2 sau2 gaan1	廁所/洗手間 Toilet
17	tou4 syu1 gun2	圖書館 Library
18	soeng1 coeng4	商場 Shopping Centre

Sample of introduction and greetings:



A : nei5 hou2 , (cing2 man6 nei5) gui3 sing3 aa3?
 你好，(請問你) 貴姓呀？
 Hello, (May I) have your surname please?

B : nei5 hou2 , ngo5 sing3 (your surname) ,
 giu3 (your name) 。
 你好，我姓 (你的姓氏)，叫(你的名字)。
 Hello, my surname is……, my name is……



星期 Day of the week

	jyut6 ping3	中文 / English
1	sing1 kei4 jat1	星期一 Monday
2	sing1 kei4 ji6	星期二 Tuesday
3	sing1 kei4 saam1	星期三 Wednesday
4	sing1 kei4 sei3	星期四 Thursday
5	sing1 kei4 m5	星期五 Friday
6	sing1 kei4 luk6	星期六 Saturday
7	sing1 kei4 jat6	星期日 Sunday

月份 Month of a Year

	jyut6 ping3	中文 / English
1	jat1 jyut6	1月 January
2	ji6 jyut6	2月 February
3	saam1 jyut6	3月 March
4	sei3 jyut6	4月 April
5	m5 jyut6	5月 May
6	luk6 jyut6	6月 June
7	cat1 jyut6	7月 July
8	baat3 jyut6	8月 August
9	gau2 jyut6	9月 September
10	sap6 jyut6	10月 October
11	sap6 jat1 jyut6	11月 November
12	sap6 ji6 jyut6	12月 December

Familiarize with the following expressions about time and date:

	jyut6 ping3	中文 / English
1	gam1 nin4	今年 This year
2	gau6 nin4	舊年 Last year
3	ceot1 nin4	出年 Next year
4	gam1 go3 jyut6	今個月 This month
5	soeng6 go3 jyut6	上個月 Last month
6	haa6 go3 jyut6	下個月 Next month
7	gam1 go3 sing1 kei4	今個星期 This week
8	soeng6 go3 sing1 kei4	上個星期 Last week
9	haa6 go3 sing1 kei4	下個星期 Next week
10	gam1 jat6	今日 Today
11	gam1 maan5	今晚 Tonight
12	cam4 jat6	尋日 Yesterday
13	ting1 jat6	聽日 Tomorrow
14	hau6 jat6	後日 The day after tomorrow
15	ji4 gaa1	而家 Now
16	soeng6 zau3	上晝 In the morning
17	haa6 zau3	下晝 In the afternoon
18	ling4 san4	零晨 Midnight
19	soeng6 m5	上午 In the morning
20	zung1 m5	中午 Noon
21	haa6 m5	下午 In the afternoon
22	wong6fan1	黃昏 In the evening
23	gei2 dim2	幾點 What time
24	dim2 zung1	點鐘 o'clock
25	fan1	分 Minute
26	miu5	秒 Second
27	jat1 go3 zung1	一個鐘 An hour
28	bun3 go3 zung1	半個鐘 Half an hour

時間 Time

	jyut6 ping3	中文 / English
1	nin4	年 Year
2	jyut6	月 Month
3	jat6 / hou6	日/號 Date
4	sing1 kei4	星期 Day of the week

認識交通工具 Know the public transport

	jyut6 ping3	中文 / English
1	dei6 tit3	地鐵 MTR
2	hing1 tit3	輕鐵 Light rail
3	din6 ce1	電車 Tram
4	siu2 baa1	小巴 Minibus
5	baa1 si2	巴士 Bus
6	dik1 si2	的士 Taxi
7	dou6 leon4	渡輪 Ferry
8	saan1 deng2 laam6 ce1	山頂纜車 Peak tram
9	gei1 coeng4 faai3 sin3	機場快線 Airport Express
10	fei1 gei1	飛機 Aeroplane

jyut6 ping3		中文 / English
11	daap3	搭 To take
12	mat1 je5	乜嘢 What kind of transportation
13	jau4... heoi3	由...去 From...to
14	tin1 sing1 maa5 tau4	天星碼頭 Star Ferry
15	bin1 joeng6	邊樣 Which one
16	faai3 di1	快啲 Faster
17	peng4 di1	平啲 Cheaper
18	gaan2 daan1 di1	簡單啲 Simpler
19	dou3	到 Arrived
20	daan1 cing4	單程 Single trip
21	baat3 daat6 tung1	八達通 Octopus card
22	daan6 hai6	但係 But
23	soeng5 ce1	上車 Get on
24	lok6 ce1	落車 Get off
25	jyun4... haang4	沿...行 Walk along
26	zik6 zi3	直至 Until
27	zyun3 ce1	轉車 Transit

認識職位名稱 Positions in Workplace

jyut6 ping3		中文 / English
1	baan6 gung1 sat1 zo6 lei5	辦公室助理 Office Assistant
2	bei3 syu1	秘書 Secretary
3	si1 fu2	師傅 Master
4	fo1 man2	科文 Foreman
5	fu3 zyu2 jam6	副主任 Assistant Officer
6	zyu2 jam6	主任 Officer
7	fu3 ging1 lei5	副經理 Assistant Manager
8	ging1 lei5	經理 Manager
9	zung2 ging1 lei5	總經理 General Manager
10	lou5 baan2	老闆 Boss

家居用品名稱 Household Equipment

1	gaa1 si1		傢俬 Furniture
2	so1 faa2		梳化 Sofa
3	toi2		枱 Table
4	dang3		櫈 Chair
5	din6 hei3		電器 Electrical appliances

6	syut3 gwai6		雪櫃 Refrigerator
7	din6 si6 gei1		電視機 TV
8	laang5 hei3 gei1		冷氣機 Air-conditioner
9	sai2 ji1 gei1		洗衣機 Washing machine
10	din6 waa2		電話 Telephone

11

seoi2 wu2



水壺
Tea pot

12

caan1 geoi6



餐具
Tableware

認識餐廳食品的名稱 Know about food in the restaurant

一、凍熱飲品 Cold & Hot Drink

	gyut6 ping3	中文 / English
1	gaa3 fe1	咖啡 Coffee
2	naai5 caa4	奶茶 Milk tea
3	ling2 caa4	檸茶 Lemon tea
4	ling2 seoi2	檸水 Lemon water
5	caa4	茶 Tea
6	zyu1 gu1 lik1	朱古力 Chocolate
7	ho2 lok6	可樂 Cola
8	syut3 bik1	雪碧 Sprite
9	lei6 ban1 laap6	利賓納 Ribena
10	hung4 dau2 bing1	紅豆冰 Red bean drink

二、食品 Food

1

hon3 bou2 baau



漢堡飽
Hamburger

2

jit6 gau2



熱狗
Hot dog

3

saam1 man4 zi6



三文治
Sandwiches

4

saa1 leot2



沙律
Salad

5

syu4 tiu2



薯條
French fries

6

caau2 fan2



炒粉
Fried
vermicelli

7

caau2 min6



粉麵
Fried
noodles

8

caau2 faan6



炒飯
Fried rice

9

siu1 mei2 faan6



燒味飯
Roasted poultry rice

10

gaa3 lei1 faan6



咖喱飯
Curry rice

11

m5 caan1



午餐
Lunch set

12

soeng4 caan1

常餐 Meal set